

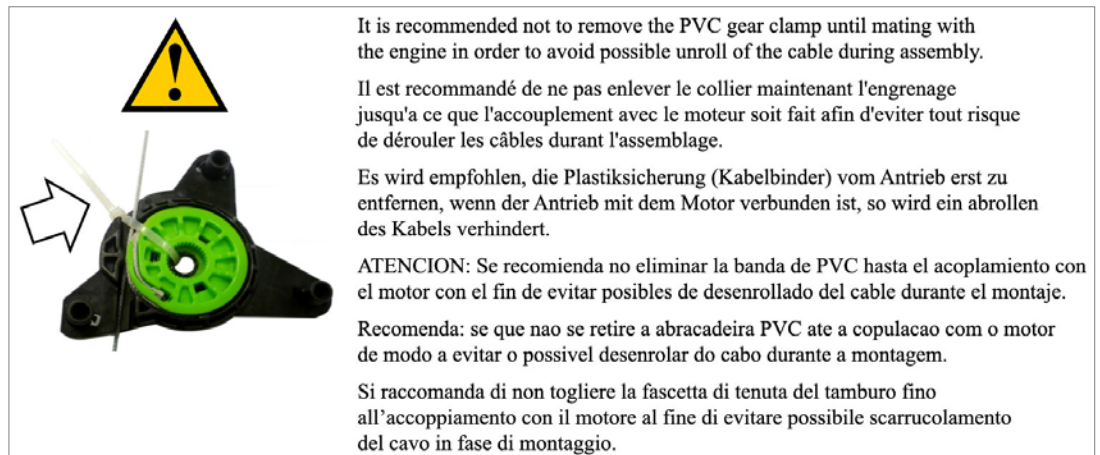
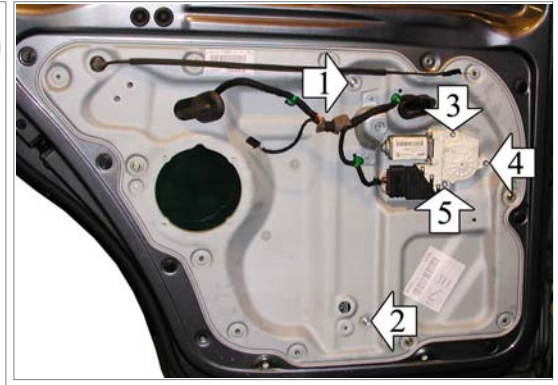
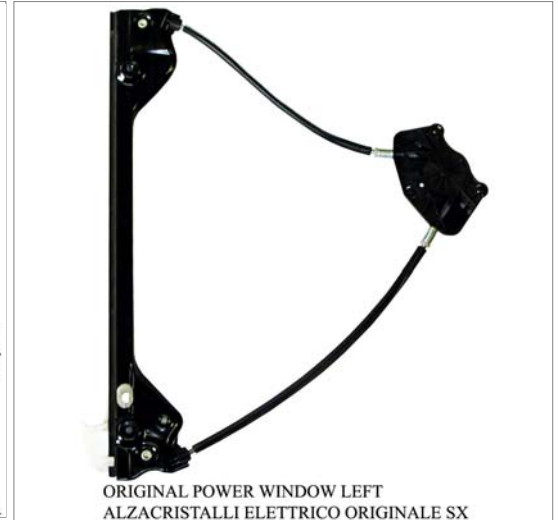
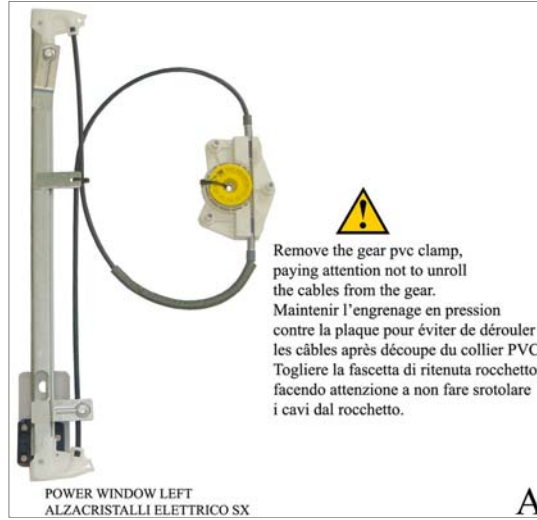
Pour / For

Volkswagen Touran
 (2003>8/2015)

Solo meccanismo per motori originali con elettronica / Mechanical part only. Replaces window regulator already provided with original motor with electronic box / Solo mecanismo para motor original con sistema confort LH 1T0839461L RH 1T0839462L

left door - portière gauche - linke tür - puerta lado izquierdo - porta esquerda - linkerportier - porta lato sinistro

THIS INSTALLATION INSTRUCTION IS FOR BOTH LEFT AND RIGHT SIDE.
 CETTE INSTRUCTION DE MONTAGE EST POUR LES DEUX COTES DROIT ET GAUCHE.
 DIESE MONTAGE-ANLEITUNG IST FÜR DIE BEIDE LINKE UND RECHTE SEITE.
 ESTA INSTRUCCION DE MONTAJE ES PARA LOS DOS LADOS IZQUIERDO Y DERECHO.
 ESTAS INSTRUÇÕES VALEM TANTO PARA O LADO ESQUERDO QUANTO PARA O DIREITO.
 LA PRESENTE ISTRUZIONE VALE SIA PER IL LATO SINISTRO CHE PER IL LATO DESTRO.



ENGLISH

THIS INSTALLATION INSTRUCTION IS FOR BOTH LEFT AND RIGHT SIDE.

- A) **WARNING: DO NOT OPERATE THE WINDOW REGULATOR BEFORE IT IS COMPLETELY ASSEMBLY ON VEHICLE.** Take off the door trim, release the glass and remove the metal panel from the door. Remove the loudspeaker. Drill out the fixing rivets and remove the regulator.
- B) Place the electric windows regulator on the panel and fix it with the suitable screws into positions 1 and 2.
- C) Remove the pvc gear clamp from the motor plate (photo A). Insert the three spacers of the motor plate into positions 3, 4 and 5. Fix the motor with the original screws, onto positions 3, 4 and 5 from the opposite side of the panel.
- D) Re-mount the metal panel onto the door, fixing it with the original screws. Insert the pin 6 into the hole in the glass and fix with the appropriate clip. Wire as per wiring diagram. Check for correct window operation before re-installing door trim. PLEASE NOTE! To re-establish the auto function on the replacement regulator, turn the ignition on and operate the window switch to close the window.

FRANÇAIS

CETTE INSTRUCTION DE MONTAGE EST POUR LES DEUX COTES DROIT ET GAUCHE.

- A) **ATTENTION: NE PAS FAIRE FONCTIONNER LE LÈVE VITRE AVANT DE L'AVOIR COMPLÈTEMENT FIXÉ ET INSTALLÉ DANS LE VÉHICULE.** Demontez le panneau. Demontez le panneau de toile (desaccoupler avant la vitre). Demontez l' haut-parleur. Percer les rivets de fixation d'origine et démontez le leve-vitre.
- B) Placer le leve-vitre électrique sur le panneau et le fixer avec les vis appropriées sur les points 1 et 2.
- C) Démontez l'engrènement en Pvc de la plaque du moteur (photo A). Insérer les trois entretoises dans la plaque du moteur sur les points 3, 4 et 5. Fixer le moteur en utilisant les vis d'origine, sur les points 3, 4 et 5.
- D) Remonter le panneau de toile dans la porte, et le fixer avec les vis d'origine. Insérer le pivot 6 dans le trou de la vitre et fixer avec le clip spécial. Effectuer les liaisons électriques. Vérifier le fonctionnement de la vitre avant de remonter le panneau. ATTENTION! Après avoir posé la pièce de rechange, la fermeture et l'ouverture automatique ne fonctionnent pas. Pour rétablir cette fonction veuillez suivre le manuel d'usage de la voiture.

DEUTSCH

DIESE MONTAGE-ANLEITUNG IST FÜR DIE BEIDE LINKE UND RECHTE SEITE.

- A) **ACHTUNG: FENSTERHEBER ERST DANN BEDIENEN, WENN ER KOMPLETT UND KORREKT IN DER TÜRVERKLEIDUNG MONTIERT IST.** Demontieren Sie die Türverkleidung. Demontieren Sie das Türinnenblech (zuerst lösen Sie das Glas). Bauen Sie das Lautsprecher aus. Bohren Sie die Original-Befestigungs-Nieten aus. Demontieren Sie den Fensterhebermechanismus.
- B) Setzen Sie den elektrischen Fensterheber auf die Türverkleidung auf und befestigen Sie ihn an den Punkten 1 und 2 mit den geeigneten Schrauben.
- C) Entfernen Sie die PVC Binder am Fensterhebergetriebe an der Motor-Platte (Abb. A). Setzen Sie die drei Motor-Platten-Distanzstücke an den Punkten 3, 4 und 5. Befestigen Sie den Motor mit den Original-Schrauben ein, an den Punkten 3, 4 und 5 von der anderen Seite des Türinnenbleches.
- D) Montieren Sie wieder das Türinnenblech mit den Original-Schrauben. Setzen Sie den Bolzen 6 in die Bohrung im Fenster ein und befestigen Sie mit dem geeigneten Klipp. Verlegen Sie die elektrische Verkabelung. Vor der endgültigen Montage der Türverkleidung überprüfen Sie die einwandfreie Funktion des elektrischen Fensterhebers. ACHTUNG! Sollte, nach dem Einbau des Fensterhebers, das automatische Öffnen und Schliessen nicht funktionieren, folgen Sie das Verwendung-Handbuch des Fahrzeugs.

ESPAÑOL

ESTA INSTRUCCION DE MONTAJE ES PARA LOS DOS LADOS IZQUIERDO Y DERECHO.

- A) **ATENCIÓN: NO PONER EN FUNCIONAMIENTO EL ALZACRISTAL SIN HABERLO MONTADO ANTES DE MANERA COMPLETA Y CORRECTA EN EL PANEL DE LA PUERTA.** Desmontar el panel de la puerta. Desmontar el panel de hierro de la puerta (desbloqueando primero el cristal). Desmontar el altavoz. Sacar el elevavinas trepanando los remaches originales de sujeción.
- B) Posicionar el elevavinas eléctrico en el panel y sujetarlo en los puntos 1 y 2.
- C) Desmontar la banda de PVC de la placa del motor (foto A). Introducir los 3 separadores del soporte motor en los puntos n° 3, 4 y 5. Sujetar el motor con los tornillos originales, en los puntos n° 3, 4 y 5 por la parte opuesta del panel.
- D) Montar el panel de metal en la puerta sujetándolo con los tornillos originales. Introducir el perno 6 en el hueco del vidrio y fijar con la propia grapa. Efectuar las conexiones eléctricas. Verificar el funcionamiento antes de montar el panel de la puerta. ATENCIÓN! Después del montaje del elevavinas, las lunas habrán perdido la función de automatismo, "Comfort". Para restablecer esta función, seguir el folleto de las instrucciones del coche.

PORTUGUÊS

ESTAS INSTRUÇÕES VALEM TANTO PARA O LADO ESQUERDO QUANTO PARA O DIREITO.

- A) **ATENÇÃO: NÃO ACIONAR A MÁQUINA DE VIDRO ANTES QUE A MESMA ESTEJA TOTALMENTE E CORRETAMENTE INSTALADA NO PAINEL DA PORTA.** Desmontar o painel da porta. Desmontar o painel de aço da porta (destravando antes o vidro). Desmontar o alto falante. Retirar a máquina de vidro extraindo os rebites originais de fixação com uma broca.
- B) Posicionar a máquina de vidro elétrico no painel e fixá-la com os parafusos específicos, nos pontos n° 1 e 2.
- C) Retirar a braçadeira de retenção da engrenagem da chapa do motor (foto A). Inserir os três separadores da placa do motor nos pontos n° 3, 4 e 5. Fixar o motor utilizando os parafusos originais, nos pontos n° 3, 4 e 5 pela parte oposta do painel.
- D) Montar o painel de aço na porta, fixando-o com seus parafusos originais. Inserir o pino 6 no furo do vidro e prender com a presilha específica. Efetuar as ligações elétricas. Verificar o funcionamento dos vidros antes de montar o painel na porta. ATENÇÃO! Após a instalação desta máquina de vidro de reposição, a subida e a descida automática NÃO FUNCIONAM MAIS. Para restabelecer esta função, deve-se utilizar as instruções do manual de uso do automóvel.

ITALIANO

LA PRESENTE ISTRUZIONE VALE SIA PER IL LATO SINISTRO CHE PER IL LATO DESTRO.

- A) **ATTENZIONE: NON METTERE IN FUNZIONE L'ALZACRISTALLI PRIMA CHE SIA MONTATO COMPLETAMENTE E CORRETTAMENTE SUL PANNELLO PORTA.** Smontare il pannello portiera. Smontare il pannello in acciaio dalla portiera (sbloccando prima il vetro). Smontare l'altoparlante. Togliere l'alzacristalli trapanando i rivetti originali di fissaggio.
- B) Posizionare l'alzacristalli elettrico sul pannello e fissarlo con le apposite viti nei punti n° 1 e 2.
- C) Togliere la fascetta di ritenuta rocchetto dalla piastra motore (foto A). Inserire i tre distanziali della piastra motore nei punti n° 3, 4 e 5. Fissare il motore utilizzando le viti originali, nei punti n° 3, 4 e 5 dalla parte opposta del pannello.
- D) Rimontare il pannello in acciaio in portiera, fissandolo con le sue viti originali. Inserire il perno 6 nel foro del vetro e fissare con l'apposita clip. Eseguire i collegamenti elettrici. Controllare il funzionamento dei cristalli prima di rimontare il pannello portiera. ATTENZIONE! Dopo che l'alzacristalli ricambio è stato installato, la chiusura ed apertura automatica NON FUNZIONA. Per ripristinare tale funzione utilizzare le istruzioni del manuale d'uso vettura.